

# センター長挨拶

Greeting

バイオリソースセンター センター長  
Director of BioResource Center

小幡 裕一 (理博)  
Yuichi OBATA, Ph.D.



2011年3月11日に発生した東日本大震災で被災された皆様に心よりお見舞い申し上げます。既に1年を過ぎましたが、復興のスピードは決して早いとは言えません。一日も早く日常の生活に戻ることをお祈り申し上げます。

さて、当センターは2011年に創設10周年を迎えました。また長年の念願でありました第2のバイオリソース棟である細胞研究リソース棟も完成いたしました。7月1日には、倉持隆雄文部科学省研究振興局長、市原健一つくば市長をはじめ多くの来賓の皆様をお迎えし記念式典をとり行い、また新棟の見学会も行いました。午後には、「これまでの10年を次の10年につなげる」を主題とし、「バイオリソースが拓く生命科学～健康・食料・環境」を副題とした記念公開シンポジウムを開催いたしました。野依良治理化学研究所理事長の挨拶の後、研究とリソース開発の最先端を走っておられる城石俊彦国立遺伝学研究所教授、福田裕穂東京大学教授、山中伸弥京都大学教授、菅野純夫東京大学教授にご講演いただきました。当センターからも大熊盛也微生物材料開発室長と私が講演しました。約500名の来場者があり、大変活発なシンポジウムとなりました。発足から10年、「信頼性」、「継続性」、「先導性」をモットーに事業を展開し、国内外の研究コミュニティの支持を受け、一定の認知と評価を受けていると考えます。しかし、何事も始めるより続ける方が難しいとされています。研究コミュニティに必要とされるセンターであり続けること、また納税者である国民の理解と支援を得ることが、当センターの事業が今後10年、50年と続くための必須の条件です。そのために、研究動向を的確に把握し、ニーズに応える、より一層の努力が必要とされていると考えています。

理化学研究所は2012年度で独立行政法人としての第2期を終了します。2013年度から開始される第3期

に向けて様々な準備がされています。当センターでも、センター全体の運営、各リソースの整備計画および研究開発方針について、2010年末から2011年にかけて国内の産学官の専門家より成る6つのリソース検討委員会と2つのレビュー委員会、さらに国際的有識者から成るバイオリソースセンターアドバイザリーカウンシル(BRAC)に諮問しました。当初BRACは2011年5月に開催予定でしたが、東日本大震災の影響で8月末まで延期せざるを得ませんでした。全ての委員会で真摯な議論をいただき、数多くの貴重なご助言、ご提言をいただきました。委員の先生方に厚く御礼申し上げます。いただいたご助言、ご提言を基に、現在第3期における当センターの全体計画、リソース整備計画、および研究開発方針の最終案を作成しています。加えて、2011年8月に制定された第4期科学技術基本計画では、科学技術の振興に加えて、イノベーション政策も対象とし、さらに分野別の重点化から課題達成型の重点化に転換しました。これらの政策目標を当センターの事業へ反映させ、学術研究のみならず出口指向研究まで幅広い分野の研究を推進するためのバイオリソースと関連技術を整備することを念頭に検討を重ね、当センターの次期計画をより魅力的かつ堅固なものにする必要があると考えています。

2014年には独立行政法人の改革が予定されており、理化学研究所も文部科学省の他の4法人と統合されることとなっております。その改革がバイオリソースセンターの活動にどのような影響を及ぼすのか、全く予断を許さない状況です。それだからこそ、しっかりと事業を展開し、研究コミュニティと国民の理解と支持を得ることが肝要と考えています。

2011年度のAnnual Reportを発刊するにあたり、改めてこれまでと変わらぬ当センターへのご支援とご指導をお願い申し上げます。

I would like to express my heartfelt sympathies for all people affected by the Great Eastern Japan Earthquake and Tsunami disaster that struck on March 11, 2011. A year has already passed since the tragedy, but the pace of recovery has not been as rapid as might have been wished. I pray that life will return to normal as soon as possible.

In 2011, the RIKEN BioResource Center celebrated its 10th year of existence. In the same year, we completed construction of BioResource Building for Cell Research, our second bioresource facility, which had been a long-standing desire for us. On July 1st, we held a ceremony to mark the occasion, welcoming numerous distinguished guests including Mr. Takao Kuramochi, Director-General of the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology's Research Promotion Bureau, and Dr. Ken-ichi Ichihara, the Mayor of Tsukuba. We also introduced our guests to the new facility. In the afternoon, we held an open symposium organized focusing on the theme of "Linking the Past 10 Years with the Next 10 Years," with "The Life Sciences – Health / Food / Environment advanced by Bioresources" as a subtheme. Following the opening address by Dr. Ryoji Noyori, the President of RIKEN, speeches were given by Professor Toshihiko Shiroishi of the National Institute of Genetics, Professor Hiroo Fukuda of the University of Tokyo, Professor Shinya Yamanaka of Kyoto University, and Professor Sumio Sugano of the University of Tokyo, all scientists at the forefront of research and resource development. From the BioResource Center, Dr. Moriya Ohkuma, Head of the Microbe Division / Japan Collection of Microorganisms and I made presentations. With approximately 500 participants, the symposium was an extremely lively one. In the 10 years since the establishment of the RIKEN BioResource Center, we have carried out our activities under the principles of "Trust," "Sustainability," and "Leadership." We have received the support of the domestic and international research community, and I believe that we have gained a certain amount of recognition and renown. However, it is more difficult to continue than to begin. Maintaining our position as an institution that is essential to the research community and gaining the understanding and support of the people of Japan, who support us through their taxes, are vital prerequisites for the Center to be able to sustain in its activities for the next 10 years, or indeed the next 50 years. To that end, I see it as essential that we focus even more effort on accurately grasping research trends and responding to social and scientific needs.

In fiscal 2012, RIKEN will complete its Second Mid-term Plan as an independent administrative institution. We are making a variety of preparations towards our Third Mid-term Plan commencing in fiscal 2013. From the end of 2010 through 2011, the BioResource Center consulted with six Resource Committees and two Review Committees made up of Japanese experts from the sectors of industry, academia and government, as well as the BioResource Center Advisory Council (BRAC), made up of international experts in a variety of fields, regarding the overall operation of the Center and our resource acquisition plans and research and development guidelines. The BRAC was originally scheduled to be convened in May 2011, but the effects of the Great Eastern Japan Earthquake and Tsunami forced it to be postponed until the end of August. All of the committees engaged in earnest discussions, and offered valuable advice and suggestions. We would like to offer our sincere gratitude to everyone who participated in the committees. Based on their advice and suggestions, we are formulating the final drafts of our overall plan, resources plans, and research and development guidelines for our Third Mid-term Plan. Furthermore, the Fourth Science and Technology Basic Plan, legislated in August 2011, incorporates innovation in addition to the promotion of science and technology, and also makes the transition from an emphasis on progress in individual fields to an emphasis on the solution of urgent issues. Therefore, I also believe that it is essential for us to reflect these policy targets in the Center's activities. We need to accelerate the accumulation of bioresources and related technologies that will promote researches in a wide range of fields, encompassing not only academic research but also applied research. By these activities, we will be able to make the Center's next Mid-term Plan both more attractive and more robust.

A reform of the independent administrative institution system is planned for 2014, and RIKEN is supposed to be integrated with four other institutions under the jurisdiction of the Ministry of Education, Culture, Sports, Science, and Technology. At present, we have no idea what effect this reform will have on the activities of the BioResource Center. Precisely because of this uncertainty, it will be essential for us to steadily advance our activities, and to gain the understanding and support of the research community and also of the citizens of Japan.

On the occasion of presenting our Annual Report for fiscal 2011, allow me to once again express my sincere hope that the RIKEN BioResource Center can continue to rely on your ongoing guidance and support.